



Microsoft Says Google Blocks Competition in Europe Search Market

This is VOA Special English Economics Report

Microsoft has fought legal battles with officials in Europe and the United States over competition in the personal computer market.

But at the end of March, Microsoft accused Google of being anti-competitive.

A complaint to the European

Microsoft cho rằng Google gây trở ngại cho cạnh tranh trên thị trường tìm kiếm online ở Châu Âu

Đây là bản tin kinh tế trong chương trình tiếng Anh đặc biệt của đài VOA.

Hãng Microsoft đã gây nên trận chiến pháp luật với các quan chức ở Châu Âu và Hoa Kỳ về cuộc cạnh tranh trong thị trường máy tính cá nhân.

Nhưng vào cuối tháng ba, Microsoft đã buộc tội Google về việc cạnh tranh không lành mạnh.

<p>Commission accused Google of unfairly controlling the Internet search market in Europe.</p> <p>Google was already talking to the Commission about the issue and said it was happy to explain to anyone how its business works.</p> <p>But Google also faced other issues</p> <p>Gmail users in China began reporting problems with Google's email service in late February.</p> <p>The problems came as news of the revolution in the Arab world filled the Internet and there were online calls for protests in China.</p> <p>Google said the government was interfering with its email service</p> <p>Chinese Foreign Ministry spokeswoman Jiang Yu called those accusations unacceptable</p>	<p>Lời khiếu nại được gửi tới Ủy ban Châu Âu đã buộc tội Google về việc kiểm soát bất bình đẳng thị trường tìm kiếm trên Internet ở Châu Âu.</p> <p>Google đã trao đổi với Ủy ban về vấn đề này và nói rằng công ty rất vinh hạnh được giải thích với mọi người về cơ chế vận hành công việc kinh doanh.</p> <p>Nhưng Google cũng phải đối mặt với các vấn đề khác</p> <p>Người sử dụng Gmail ở Trung Quốc bắt đầu ghi nhận các vấn đề với dịch vụ email của Google vào cuối tháng hai.</p> <p>Vấn đề ở đây là các thông tin về cuộc cách mạng trong thế giới A-rập tràn ngập Internet và xuất hiện các cuộc lời kêu gọi biểu tình phản kháng ở Trung Quốc.</p> <p>Google nói rằng chính phủ đang can thiệp vào dịch vụ email của hãng</p> <p>Phát ngôn viên của bộ Ngoại Giao Trung Quốc Jiang Yu cho rằng những lời buộc tội đó là không thể chấp nhận được.</p> <p>Nhưng phát ngôn viên của Google</p>
--	---

<p>But Google spokeswoman Jessica Powell said, “This is a government blockage, carefully designed to look like the problem is with Gmail.</p> <p>Google is the world leader in Internet search</p> <p>But in China the biggest search engine is Baidu</p> <p>And in the late March, Chinese’s largest Internet media company, Sina, dropped Google’s search engine from its website.</p> <p>Sina said it would use its own technology</p> <p>An estimated four hundred fifty million Chinese are online – about half of all Internet users in Asia.</p> <p>In two thousand ten, Google said, a cyberattack from China had attempted to get the information from the Gmail accounts of human rights activists.</p>	<p>Jessica Powell thì lại cho rằng, “Đây là một vấn đề trực trặc của chính phủ, đã được sắp xếp lại một cách cẩn thận để trông có vẻ như là vấn đề của Gmail.”</p> <p>Google đang dẫn đầu thế giới về tìm kiếm trên Internet.</p> <p>Nhưng ở Trung Quốc, công cụ tìm kiếm lớn nhất là Baidu.</p> <p>Vào cuối tháng ba, công ty truyền thông lớn nhất trên Internet, Sina, đã loại bỏ công cụ tìm kiếm của Google ra khỏi website của hãng.</p> <p>Sina cho biết công ty sẽ sử dụng công nghệ của riêng mình.</p> <p>Ước tính có khoảng bốn trăm năm mươi triệu người Trung Quốc đang đăng ký trực tuyến – chiếm khoảng một nửa tổng số người sử dụng Internet ở Châu Á.</p> <p>Google nói rằng, năm 2010, một cuộc tấn công công nghệ từ Trung Quốc đã cố gắng lấy thông tin tài khoản Gmail của những nhà hoạt động xã hội vì quyền con người.</p> <p>Google cũng bày tỏ những lo ngại về</p>
---	--

<p>Google also express concerns about censorship.</p> <p>So Google relocated its Chinese search engine from the mainland to Hong Kong.</p> <p>In March, Google also faced new problems at home.</p> <p>A federal judge in New York ruled against its plan to put millions of books online.</p> <p>Google wants to create a digital library of all the world's books.</p> <p>It reached one hundred twenty five million dollar deal in two thousand eight with groups representing writers and publishers.</p> <p>Google agreed to create a system to pay copyright holders when their works are used online.</p> <p>But judge Denny Chin rejected the proposed settlement.</p>	<p>công tác kiểm duyệt</p> <p>Do vậy Google đã tái định vị công cụ tìm kiếm tại Trung Quốc của mình từ Trung Quốc đại lục sang Hong Kong.</p> <p>Vào tháng ba, Google cũng phải đối mặt với những vấn đề mới ngay trên quê nhà.</p> <p>Một vị thẩm phán liên bang ở New York đã ra lệnh chống lại kế hoạch đưa hàng triệu cuốn sách lên mạng của Google.</p> <p>Google muốn tạo ra một thư viện kỹ thuật số bao gồm tất cả các cuốn sách trên thế giới.</p> <p>Hãng đã đạt doanh thu một trăm hai mươi năm triệu đô la trong năm 2008 với các nhóm đại diện cho tác giả và nhà xuất bản</p> <p>Google đã đồng ý thiết lập một hệ thống chi trả bản quyền cho người sở hữu khi các tác phẩm của họ được sử dụng trên mạng.</p> <p>Nhưng thẩm phán Denny Chin đã khước từ đề nghị thỏa thuận trên.</p> <p>Ông nói rằng điều này sẽ mang lại cho</p>
--	---

<p>He said it would give Google monopoly control of the book search market</p> <p>But he left open the possibility for a new plan</p> <p>On a similar issue, Baidu in China said it removed almost three million documents from its library.</p> <p>Writers have complained that Baidu did not have permission for their works to appear on its document-sharing site.</p> <p>For VOA Special English, I'm Alex Villarreal</p> <p>You can read and listen to our program about business and other subjects at voaspecialenglish.com.</p> <p>And click on the classroom for interactive exercises for English learners.</p>	<p>Google khả năng kiểm soát độc quyền thị trường tìm kiếm sách</p> <p>Nhưng ông vẫn đề nghị khả năng cho một kế hoạch mới.</p> <p>Trong một sự kiện, Baidu ở Trung Quốc nói rằng hãng đã gỡ bỏ gần ba triệu văn bản từ thư viện của mình.</p> <p>Các tác giả đã khiếu nại về việc Baidu không nhận được sự cho phép để những tác phẩm của họ xuất hiện trên trang web chia sẻ tài liệu văn bản.</p> <p>Đây là chương trình tiếng Anh đặc biệt của đài VOA, tôi là Alex Villarreal.</p> <p>Bạn có thể đọc và nghe chương trình của chúng tôi về thương mại và các chủ đề khác trên trang voaspecialenglish.com.</p> <p>Và click vào lớp học để xem các bài học tương tác cho người học tiếng Anh.</p>
---	--